

## ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ ДЛЯ ПЕРСОНАЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

### Цифровые решения и Услуги Roche Diabetes Care

*Дата вступления в силу: 1 июня 2025 г.*

Прежде чем зарегистрироваться и использовать Цифровые продукты, Решения или Услуги компании Roche по контролю диабета, в частности Учетную запись Accu-Chek, приложения Accu-Chek SmartGuide и Accu-Chek SmartGuide Predict, приложение mySugr и mySugr ПРО (далее «**Цифровые решения**»), внимательно ознакомьтесь с этими Общими положениями и условиями для персонального использования или TOUs. Настоящие TOUs вместе с Уведомлением о конфиденциальности Решений и Услуг Roche Diabetes Care (вместе именуемые «**Условия**») представляют собой юридическое соглашение между Вами и компанией Roche и регулируют Ваше личное использование наших Цифровых решений. Если Вы не согласны с нашими Условиями, не регистрируйтесь и не используйте наши Цифровые решения.

---

Нажмите здесь, чтобы перейти к конкретному разделу: [Кто мы](#) | [Наше предложение](#) | [Как получить доступ к нашим Цифровым решениям](#) | [Использование наших Цифровых решений](#) | [Конфиденциальность и безопасность данных](#) | [Срок использования и прекращение действия](#) | [Наша ответственность](#) | [Правовые положения](#) | [Контактная информация](#)

Кроме того, если вы являетесь резидентом Европейского союза или Европейской экономической зоны, на Вас также распространяются наши [Условия обмена данными](#).

---

#### 1. КТО МЫ

Компания Roche создает цифровые решения для контроля диабета, направленные на упрощение ежедневного управления и снижение барьеров в терапии для людей с диабетом и медицинских специалистов. F.Hoffmann-La Roche AG – швейцарская транснациональная компания, работающая в сфере здравоохранения по всему миру через многочисленные филиалы (далее – «Roche Group»).

В настоящих Условиях «**Roche**», «**мы**» или «**нам**» означает: Roche Diagnostics International AG, член Roche Group, адрес: Forrenstrasse 2, 6343 Rotkreuz, Швейцария.

Мы можем делегировать некоторые из своих обязанностей нашим филиалам, которые являются другими компаниями, входящими в Roche Group (например, поддержка клиентов или операции по оплате и выставлению счетов). Мы остаемся ответственными перед Вами за действия наших аффилированных лиц, связанные с использованием Вами наших Цифровых решений. Более

подробную информацию о Roche Group и ее филиалах в вашей стране можно найти на сайте: [Roche | Весь мир.](#)

## **2. НАШИ РЕШЕНИЯ И УСЛУГИ**

Наши Цифровые решения предоставляют информацию и материалы, собранные с особой тщательностью и в соответствии с наилучшими нашими знаниями из внутренних и внешних источников для повышения осведомленности, но они не могут заменить консультацию и диагностику у медицинского специалиста. Наши Цифровые решения не отражают полную историю болезни, и на них не следует полагаться как на полную историю болезни. Всегда задавайте любые вопросы, касающиеся результатов измерений, состояния здоровья и/или лечения, непосредственно своему врачу или другому квалифицированному медицинскому специалисту. Наши Цифровые решения не предоставляют, не дополняют и не заменяют рекомендации по медицинскому лечению или медицинские советы любого рода.

### **2.1 Использование нашего интернет-магазина.**

Наши интернет-магазины доступны через наши локальные веб-сайты и позволяют Вам приобретать или получать устройства, связанные с использованием наших Цифровых решений. Эти интернет-магазины доступны не во всех странах. Для доступа требуется правильно приобретенное Решение для личного использования или Решение, выписанное Вам вашим лечащим врачом. Используйте свою собственную Учетную запись и способ оплаты для совершения операций, например, кредитную карту. На приобретенные Цифровые решения распространяются условия гарантии и возврата, указанные на этикетке Цифрового решения, и они доставляются на условиях Free On Board (FOB), то есть право собственности переходит к Вам, когда мы размещаем заказанные товары у грузоотправителя, и Вы несете риск, пока товары находятся в пути. На Цифровые решения распространяются дополнительные местные условия, положения, гарантии и правила возврата, которые будут доступны для ознакомления на соответствующих веб-сайтах.

### **2.2 Решения и услуги третьих лиц; условия третьих лиц.**

Мы сотрудничаем с другими компаниями, чтобы обеспечить оптимальное использование наших Цифровых решений. К ним относятся поставщики определенных продуктов (например, глюкометров, тест-полосок или инсулиновых шприц-ручек), поставщики услуг (например, сторонние коучи), а также страховые компании, которые могут оплачивать стоимость наших Цифровых решений для Вас. В таких случаях Вам необходимо ознакомиться с условиями работы этих компаний, прежде чем размещать через них заказ или пользоваться их предложениями.

Вы можете найти наши Цифровые решения в магазинах приложений, где действуют условия поставщиков платформ. Они не являются частью наших Условий или нашего договора с Вами. Это также относится к условиям использования Вашего мобильного устройства или интернет-провайдера. Компания Roche не несет ответственности за эти услуги, их содержимое, законность или качество и не берет на себя никаких обязательств. Вы используете эти услуги третьих лиц на свой страх и риск и в соответствии с их условиями.

### **3. ДОСТУП К НАШИМ РЕШЕНИЯМ**

#### **3.1    Ваша Учетная запись.**

Для использования наших Цифровых решений Вам необходимо создать персональную учетную запись («Учетная запись»). Учетная запись предоставляет базовые функции, такие как управление идентификацией и согласием, загрузка данных и обмен данными, а также доступ к дополнительным Цифровым решениям и пакетам Roche для управления диабетом. Вы не сможете получить доступ или использовать наши Цифровые решения без предварительного создания Учетной записи.

##### **3.1.1    Регистрация Учетной записи.**

После регистрации, которая включает в себя согласие с Условиями и любыми другими применимыми условиями третьих сторон, Вы сможете получить доступ к своей Учетной записи, приобретать и использовать наши Цифровые решения. Для регистрации Вам должно быть не менее 18 лет (или больший возраст, требуемый в Вашей стране). Некоторые Цифровые решения могут быть использованы для несовершеннолетних, если это разрешено в соответствии с назначением этих Цифровых решений. В этом случае родитель, опекун или ухаживающее лицо должен зарегистрировать Учетную запись, чтобы управлять Учетной записью несовершеннолетнего.

Мы оставляем за собой право связаться с Вами для проверки регистрационных данных и информации об использовании. Если Вы намеренно предоставите ложную, неверную, устаревшую или неполную информацию и/или если такое предоставление повлечет за собой значительные последствия, компания Roche имеет право заблокировать Вашу Учетную запись и запретить использование наших Цифровых решений, не будучи обязанной возмещать Вам понесенные расходы.

##### **3.1.2    Использование Вами Учетной записи.**

В соответствии с настоящими Условиями Ваша Учетная запись позволяет Вам получить доступ к личному пространству в нашем Учетном центре – центре нашей цифровой экосистемы для управления Вашими медицинскими данными. Здесь Вы можете:

- Просматривать и редактировать свою личную информацию;
- Управлять настройками безопасности (например, сброс пароля) и настраивать параметры конфиденциальности;
- Загружать данные и контролировать передачу Ваших данных третьим лицам (например, телемониторинг с Вашими медицинскими специалистами); и
- Подключаться, приобретать и/или загружать другие Цифровые решения из нашей экосистемы (например, mySugr или мобильные приложения Accu-Chek).

#### **3.2    Доступ к нашим Цифровым решениям.**

Наши Цифровые решения можно приобрести или получить доступ к ним либо через магазины приложений (например, Apple App Store или Google Play), либо через наши веб-сайты, либо с помощью кодов ваучеров, которые можно обменять на наших веб-сайтах или в программных приложениях. Терапевтические устройства (например, глюкометры) иногда продаются совместно с нашими Цифровыми решениями для обеспечения бесшовной интеграции.

Значки Google Play и App Store могут использоваться для продвижения Цифровых решений. Google Play и логотип Google Play являются торговыми марками, принадлежащими Google LLC. Apple, App Store и логотип Apple являются торговыми марками, принадлежащими Apple Inc. Эти торговые марки зарегистрированы в США и других странах.

### **3.2.1 Платные Цифровые решения.**

Вы можете приобрести наши платные Цифровые решения на нашем веб-сайте, в магазинах приложений или внутри Цифровых решений, используя возможности оплаты в магазине приложений. Плата за пользование или стоимость покупки (включая НДС) вносится один раз или многократно (например, ежемесячно, раз в 6 месяцев, ежегодно) заранее, как указано в Решении(ях) или магазинах приложений. Если оплата не проходит через магазин приложений, мы можем отправить Вам счета и напоминания по электронной почте. В случае неоплаты, намеренной или по небрежности, несвоевременной или неполной оплаты мы имеем право заблокировать Ваш доступ к нашим Цифровым решениям. Это никак не повлияет на Ваши обязательства по оплате за использование.

### **3.2.2 Бесплатные Цифровые решения.**

Время от времени компания Roche может предлагать специальные или бесплатные предложения с дополнительными условиями или ограничениями, которые могут отличаться от настоящих Условий. Эти предложения не могут быть переданы другим пользователям. Мы оставляем за собой право в любое время ограничивать, изменять, прекращать или взимать плату за бесплатные Цифровые решения. Безвозмездное использование Цифровых решений не влечет за собой никаких долгосрочных юридических прав.

### **3.2.3 Сторонние плательщики.**

Трети стороны, такие как работодатели или страховые компании, сотрудничают с компанией Roche для поддержки людей с диабетом. Расходы могут быть оплачены непосредственно страховой компанией или компенсированы в рамках Вашего страхового плана. Уточните у нас, сотрудничает ли с нами Ваша страховая компания.

### **3.2.4 Изменения условий оплаты.**

Мы оставляем за собой право в любое время изменять, прекращать, увеличивать применимую плату за платные Продукты, предварительно уведомив Вас, или взимать плату за наши бесплатные Цифровые решения.

## **4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАШИХ РЕШЕНИЙ**

### **4.1     Ваши права на использование наших Цифровых решений.**

После завершения процесса регистрации, который включает в себя Ваше согласие с настоящими Условиями, компания Roche предоставляет Вам личное, неэксклюзивное, непередаваемое, отзывное, но географически неограниченное право использовать Вашу Учетную запись и наши Цифровые решения в Ваших личных целях и только в соответствии с Условиями. Эта лицензия действует до тех пор, пока не будет прекращена в соответствии с настоящими Условиями или, для платных Цифровых решений, в течение срока действия вашей подписки. **ЛЮБЫЕ ПРАВА, НЕ ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ В ЯВНОМ ВИДЕ НАСТОЯЩИМИ УСЛОВИЯМИ, СОХРАНЯЮТСЯ ЗА КОМПАНИЕЙ ROCHE.**

### **4.2     Ограничения в использовании.**

За исключением ограниченной лицензии, предоставленной Вам выше, все права на Цифровые решения, включая патенты, авторские права, товарные знаки и связанные с ними технологии, являются исключительной собственностью компании Roche. Программное обеспечение, код, методы и системы, а также содержимое наших Цифровых решений защищены авторским правом и коммерческой тайной и могут использоваться исключительно компанией Roche.

Вы соглашаетесь не делать и не позволять другим лицам делать следующее: (i) лицензировать, продавать, сдавать в аренду, лизинг, уступать, распространять, передавать на аутсорсинг, раскрывать или использовать наши Цифровые решения в коммерческих или иных целях, за исключением случаев, разрешенных персональными лицензиями, предоставленными Вам выше; (ii) использовать наши Цифровые решения способом, несовместимым с назначением наших Цифровых решений; (iii) изменять, создавать производные работы, разбирать, дешифровать, осуществлять обратную компиляцию или обратную разработку наших Цифровых решений полностью или частично; (iv) удалять, изменять или скрывать любые уведомления о правах собственности (включая любые уведомления об авторских правах или товарных знаках) компании Roche или наших филиалов, партнеров, поставщиков или лицензиаров наших Цифровых решений; или (v) использовать наши Цифровые решения способом, нарушающим применимое законодательство. Компания Roche оставляет за собой право по собственному усмотрению прекратить Ваш доступ к нашим Цифровым решениям в связи с любым действием, которое будет являться нарушением настоящих Условий.

### **4.3     Не использовать не по назначению.**

Наши Цифровые решения могут эксплуатироваться или использоваться исключительно в соответствии с назначением, как определено в соответствующем руководстве(ах) Решения (доступном через каждое Решение или через наш веб-сайт). Цифровые решения не могут быть использованы, изменены или объединены с другими Цифровыми решениями/частями за пределами предполагаемого использования («Использование не по назначению»). Вы несете ответственность за любое такое использование нашего Решения не по назначению. Компания Roche не несет никакой ответственности и не обеспечивает соблюдение законодательных и

нормативных требований в отношении Цифровых решений, которые использовались не по назначению.

#### **4.4 Содержимое Решения.**

Все содержимое Цифровых решений, включая текст, графику, логотипы и программное обеспечение, принадлежит компании Roche, ее филиалам или лицензиарам и защищено действующим законодательством. Компиляция данного содержимого является исключительной собственностью компании Roche, если не указано иное. Несанкционированное использование приложения, включая текст, графику, логотипы и программное обеспечение, а также названия или товарные знаки Roche строго запрещено.

Компания Roche не претендует на право собственности на созданные материалы и не будет выполнять никаких надзорных функций в отношении созданных Вами материалов. Однако Вы предоставляете компании Roche неисключительное, отзывное, бесплатное, всемирное, передаваемое право использовать созданные Вами материалы, передавать, хранить или публиковать их в рамках наших Цифровых решений при условии, что (i) Ваше имя не будет ассоциироваться с созданными Вами материалами; (ii) компания Roche будет использовать Ваши материалы, если это необходимо для модификации, улучшения или совершенствования технического обеспечения Цифровых решений; и/или (iii) такое использование компанией Roche не будет отрицательно сказываться на Ваших законных интересах или правах (например, правах на конфиденциальность).

Во избежание сомнений, любые отзывы или предложения, предоставленные Вами в отношении наших Цифровых решений, становятся исключительной собственностью компании Roche, которая может использовать их в любых целях без предоставления Вам кредита или компенсации, при условии, что мы никогда не будем раскрывать Ваше имя или любую другую идентифицирующую информацию.

#### **4.5 Обновления Решений; модификации.**

Все обязательные обновления являются частью наших Цифровых решений, регулируются Условиями и могут быть реализованы без предварительного уведомления. Компания Roche может изменить, приостановить или прекратить предоставление своих Цифровых решений или услуг после направления Вам соответствующего уведомления. Несмотря на какие-либо положения об обратном, Вы можете расторгнуть договор в течение тридцати (30) дней и без взимания платы, если изменения существенно повлияют на Вашу способность использовать наши Цифровые решения.

### **5. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ ДАННЫХ**

#### **5.1 Наше обязательство по защите данных.**

Компания Roche серьезно относится к своим обязательствам по защите Вашей конфиденциальности и обязуется защищать конфиденциальность Вашей личной и медицинской информации. Ознакомьтесь с [Уведомлением о конфиденциальности Цифровых решений](#), в

котором объясняется, как компания Roche может использовать и раскрывать Вашу личную и защищенную медицинскую информацию.

## **5.2      Обмен Вашими Данными через Вашу Учетную запись.**

Учетный центр позволяет Вам предоставлять или отменять доступ к Вашим данным третьим лицам (например, предоставлять Ваши данные медицинскому специалисту) путем (i) принятия запроса на предоставление данных или (ii) создания и предоставления кода подключения получателю с помощью Решения Roche.

Рекомендуем делиться данными только с людьми, которым Вы доверяете, и/или которые занимаются Вашим лечением. Принимая запрос на передачу данных или предоставляя код подключения, Вы соглашаетесь с тем, что автор запроса или получатель получит доступ к Вашим данным, в том числе к личной и медицинской информации. Ваш поставщик медицинских услуг, например врач или клиника, является контролером обработки данных, которыми Вы с ним делитесь, и для получения дополнительной информации Вы можете ознакомиться с его уведомлением о конфиденциальности. Вы можете отзывать свое согласие и аннулировать доступ в любой момент, однако имейте в виду, что Ваш медицинский специалист имеет возможность загружать Ваши данные после предоставления доступа и до тех пор, пока Вы не отзовете этот доступ.

## **5.3      Аналитика данных.**

Компания Roche собирает неприватную техническую информацию для улучшения своих продуктов и услуг, а также для внутренних исследований или других деловых целей («Цели Roche»). Это могут быть Ваши отзывы, агрегированные данные, аналитика (например, марка, тип и модель используемого Вами устройства) и другая информация неприватного характера, полученная в результате использования Вами приложения. Неприватная информация, собранная и используемая в Целях Roche, не идентифицирует Вас лично.

# **6.      СРОК ДЕЙСТВИЯ И РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА**

## **6.1      Срок использования Вашей Учетной записи.**

6.1.1    Ваше право на использование Учетной записи начинается с момента ее регистрации и активации компанией Roche. Вы можете использовать свою Учетную запись без каких-либо ограничений по времени.

6.1.2    Вы можете расторгнуть договор на использование Учетной записи в любое время и без причины, предварительно уведомив компанию Roche за 30 (тридцать) дней (см. раздел «Контактная информация» ниже).

6.1.3    Вы можете удалить свою Учетную запись и связанные с ней данные, однако в этом случае Вы больше не сможете получить доступ и использовать свою Учетную запись или наши Цифровые решения.

6.1.4    В случае прекращения действия какого-либо конкретного Решения, настоящие Условия будут продолжать регулировать использование вами Учетной записи.

## **6.2 Срок использования наших платных Цифровых решений.**

6.2.1 Наши платные Цифровые решения можно приобрести в виде месячной или годовой подписки; в зависимости от текущего предложения они также доступны на более короткий или более длительный период использования («Период подписки»). Соответствующий Период подписки отображается в наших приложениях, на веб-сайте или в магазинах приложений.

6.2.2 Ваше право на использование наших платных Цифровых решений вступает в силу с (i) регистрации и активации компанией Roche, если применимо, или (ii) уплаты цены; в зависимости от того, что наступит позднее. Срок использования Цифровых решений, которые Вы получаете при участии вашей медицинской страховой компании, зависит от соответствующих страховых и договорных условий.

6.2.3 Вы и компания Roche имеете право расторгнуть договор в любое время без причины, уведомив об этом за 30 дней. Вы можете сделать это, выбрав пункт «Отменить подписку» в Вашей Учетной записи пользователя магазина приложений или в зоне входа на наш веб-сайт, либо направив нам письменное уведомление. Обратите внимание, что в случае отмены подписки с Вашей стороны уже уплаченные средства за неиспользованный период подписки не возвращаются. Однако компания Roche вернет Вам часть уже уплаченных Вами сборов за неиспользованный период подписки в случае расторжения компанией Roche в соответствии с настоящим пунктом или в случае реализации Вами права потребителя на отзыв в соответствии с пунктом 6.4 ниже.

6.2.4 Если подписка не будет прекращена, ее срок будет автоматически продлен на период, равный предыдущему сроку подписки. Применяется соответствующая стандартная цена на момент продления (не цены специальных или бесплатных предложений или предложений вашей страховой компании). Отключить автоматическое обновление можно в настройках Учетной записи пользователя в соответствующем магазине приложений.

6.2.5 Подписка будет прекращена автоматически и немедленно в случае отзыва Вами согласия на конфиденциальность или в случае смерти пользователя. Если Вы уже оплатили наши Услуги за неиспользованный Период подписки, то в этом случае Вам будет возвращена пропорциональная сумма.

## **6.3 Срок использования наших бесплатных Цифровых решений.**

6.3.1 Вы можете использовать бесплатные Цифровые решения без каких-либо ограничений по времени.

6.3.2 Мы оставляем за собой право в любое время ограничивать, изменять, прекращать или взимать плату за бесплатные Цифровые решения. Безвозмездное использование Цифровых решений не влечет за собой никаких долгосрочных юридических прав.

6.3.3 Вы можете расторгнуть договор на использование наших бесплатных Цифровых решений в любое время и без причины, уведомив об этом компанию Roche за тридцать (30) дней (см. раздел «Контактная информация» ниже).

6.3.4 В случае отзыва Вами согласия на конфиденциальность или смерти пользователя Ваше пользование будет прекращено автоматически и немедленно.

## **6.4 ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ И ИСКЛЮЧЕНИЕ**

6.4.1 Компания Roche оставляет за собой право временно приостановить доступ пользователя в любое время по своему усмотрению или навсегда лишить пользователей возможности использовать ее Цифровые решения в случае серьезного нарушения настоящих Условий (например, нарушение положений об оплате, нарушение условий нашей лицензии и т. д.). Такое исключение будет немедленно произведено после уведомления, и компания Roche не будет обязана выплачивать пользователю какое-либо возмещение или возврат средств.

## **6.5 ПРАВО ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ОТЗЫВ**

6.5.1 **Как потребитель, Вы имеете право отозвать свое согласие с настоящими Условиями без указания причины в течение четырнадцати (14) дней с момента заключения настоящего договора** (т. е. активации вашей Учетной записи). Чтобы воспользоваться правом на отзыв, Вы должны сообщить нам о своем решении расторгнуть договор, четко указав это в письменной форме. Обратитесь в службу поддержки компании Roche по ссылке, доступной в разделе «Цифровые решения».

6.5.2 **Если Вы воспользуетесь своим правом на отзыв в течение 14 дней**, мы расторгнем договор и вернем все платежи, включая стандартные расходы на доставку, в течение четырнадцати дней после получения Вашего отказа, за исключением (i) дополнительных расходов, возникших в результате выбора Вами способа доставки, отличного от предлагаемой нами стандартной доставки по самой низкой цене; и/или (ii) платы за услуги, оказание которых началось в период отзыва, и которые Вы должны оплатить пропорционально до даты отзыва. Возврат средств осуществляется тем же способом оплаты без дополнительных сборов. Если Ваша медицинская страховка возместила Вам стоимость аннулированных товаров или услуг, она может потребовать компенсацию.

## **7. НАША ОТВЕТСТВЕННОСТЬ**

7.1 Если настоящими Условиями не предусмотрено иное, компания Roche несет ответственность и предоставляет гарантии в соответствии с законодательными положениями.

7.2 Мы не несем ответственности за халатное нарушение обязанностей, за исключением ущерба, связанного с причинением вреда жизни, телу, здоровью, гарантий, предусмотренных законом, или претензий по ответственности за качество продукции. Ответственность по основным договорным обязательствам остается неизменной. Это также относится к нарушениям, допущенным нашими доверенными лицами.

7.3 Некоторые Цифровые решения позволяют пользователю извлекать данные в таких форматах, как pdf или csv, которые могут содержать личную, медицинскую или конфиденциальную информацию. Компания Roche не несет ответственности за хранение, использование, распространение или изменение этих данных после извлечения.

7.4 Доступность и состав Цифровых решений могут отличаться в разных странах.

7.5 Компания Roche не несет никакой ответственности, гарантий, обязательств или обязанностей в отношении ограничений в использовании наших Цифровых решений, вызванных форс-мажорными обстоятельствами, забастовками, локаутами, официальными распоряжениями или техническими изменениями или работами по обслуживанию систем Roche. В случае сбоев или отказов в работе наших Цифровых решений обращайтесь в службу поддержки компании Roche.

## 8. ПРАВОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

8.1 **Внесение изменений в настоящие Условия.** Мы оставляем за собой право вносить изменения в настоящие Условия в соответствии с юридическими, техническими или пользовательскими требованиями. Изменения могут быть внесены в любое время и будут опубликованы соответствующим образом до вступления в силу. Если это требуется по закону, достаточным считается уведомление по электронной почте на зарегистрированный адрес или автоматическое уведомление через Решение (например, всплывающее уведомление). Изменения с Вашей стороны имеют обязательную силу только в том случае, если они сделаны в письменной форме и подписаны уполномоченным представителем компании Roche.

8.2 **Язык.** Настоящие Условия и положения предоставляются на разных языках. Преимущественное значение имеет версия на языке страны, в которой пребывает или проживает потребитель (например, версия на немецком языке для пользователей в Австрии, Германии и Швейцарии). Если в определенной стране версия Положений и условий на местном языке частично или полностью недоступна, преимущественной считается версия на английском языке.

8.3 **Передача прав.** Пользователи не могут передавать свои права или обязанности третьим лицам. Компания Roche может передать свои права и обязательства по настоящим Положениям и условиям другой компании или третьему лицу, если это не окажет существенного влияния на права Пользователя, определенные в настоящих Положениях и условиях.

8.4 **Отсутствие отказов; делимость.** Отказ от права на возмещение любого нарушения настоящих Условий не отменяет права на возмещение любого будущего нарушения и не влияет на другие Условия. Неисполнение компанией Roche какого-либо права или положения не является отказом от него. Если какое-либо положение будет признано недействительным, оно будет изменено таким образом, чтобы отразить намерения сторон, а остальные Условия останутся в силе.

8.5 **Регулирующее право.** Настоящие Условия и правовые отношения между Вами и компанией Roche регулируются исключительно законодательством Швейцарии, за исключением норм коллизионного права. Использование Вами наших Цифровых решений может также регулироваться другими местными, государственными, национальными или международными законами; кроме того, как потребитель, Вы пользуетесь защитой потребителей, предусмотренной обязательными законами страны, в которой Вы постоянно проживаете. Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров не применяется к настоящим Условиям.

---

**Контактная информация.** Если у Вас возникли проблемы с использованием наших Цифровых решений на устройстве iOS или Android, обратитесь в службу поддержки компании Roche по ссылке, доступной в Цифровых решениях. Если у Вас есть какие-либо вопросы относительно Ваших симптомов или состояния здоровья, обратитесь к своему лечащему врачу. В случае чрезвычайной ситуации позвоните по телефону службы спасения, свяжитесь непосредственно с Вашим лечащим врачом или обратитесь в ближайший травмпункт.

---

#### **Версия.**

Настоящие Условия вступают в силу с *1 июня 2025 года* и заменяют все предыдущие положения и условия использования Цифровых решений, перечисленных выше.

## УСЛОВИЯ ОБМЕНА ДАННЫМИ

Постановление (ЕС) 2023/2854 («Закон о данных») направлено на поощрение обмена данными, полученными с помощью продуктов, подключенных к Интернету, таких как наши Цифровые решения, или в связи с ними. С этой целью он предоставляет пользователям таких Продуктов и сопутствующих услуг новые права, а именно: доступ к данным напрямую или через владельца данных и возможность передавать данные третьим лицам. Данный свод условий предназначен для рассмотрения этого условия и связанных с ним договорных вопросов, которые могут возникнуть между компанией ROCHE как «Держателем данных» и Вами, нашим КЛИЕНТОМ, как «Пользователем» (в соответствии с определением Закона о данных).

### 1. Согласованное использование неличных данных

- a. Данные, на которые распространяются эти условия, включают в себя любые легкодоступные Данные о Продукте или Данные о Сопутствующих услугах в соответствии с Законом о данных («Данные»).
  - i. выполнение любого соглашения с Пользователем или действий, связанных с таким соглашением (например, выставление счетов, создание и предоставление отчетов или аналитических материалов, финансовые прогнозы, оценка последствий, расчет выгоды для персонала, эффективность рабочего процесса);
  - ii. мониторинг и поддержание функционирования, безопасности и надежности Продукта или Сопутствующей услуги, а также обеспечение контроля качества;
  - iii. улучшение функционирования любого Продукта или Сопутствующей услуги, предлагаемых Держателем данных;
  - iv. предоставление поддержки, гарантийных или аналогичных услуг (включая целевую коммуникацию) или для оценки претензий Пользователя, Держателя данных или третьих лиц, связанных с Продуктом или Сопутствующей услугой;
  - v. разработка новых продуктов или услуг, включая решения на основе искусственного интеллекта, и повышение операционной эффективности Держателем данных и третьими лицами, действующими от имени Держателя данных (т. е. когда Держатель данных решает, какие задачи будут поручены таким лицам, и получает от этого выгоду);
  - vi. агрегирование этих Данных с другими данными или создание производных данных для любых законных целей, включая предоставление таких агрегированных или производных данных третьим лицам, при условии, что такие данные не позволяют идентифицировать конкретные данные, переданные Держателю данных от подключенного продукта, и не позволяют третьему лицу получить эти данные из набора данных.
  - vii. Будучи производителем или дистрибутором медицинского оборудования, мы подчиняемся повышенным требованиям к контролю функциональности нашей продукции, включая обязательства по отчетности. Эта система бдительности, необходимая для нормативных целей, также может включать в себя обработку Данных.
- c. Держатель данных не будет использовать Данные:
  - i. для получения информации об экономическом положении Пользователя, его активах и методах производства, или любым другим способом, который может подорвать коммерческое положение Пользователя на рынках, на которых действует Пользователь; или

- ii. способом, который иным образом наносит существенный ущерб законным интересам Пользователя, в частности, когда такие Данные содержат коммерческую тайну или защищены коммерческой тайной или правами на интеллектуальную собственность.

**2. Прямой доступ к данным из Продукта или Сопутствующей услуги.** Пользователь может получить доступ к Данным непосредственно из Продукта или Сопутствующей услуги, если это предусмотрено конструкцией Продукта или Сопутствующей услуги, в соответствии с информацией, предоставленной Пользователю продавцом, арендатором или арендодателем продукта или поставщиком Сопутствующей услуги.

**3. Доступ Пользователя к Данным по запросу**

- a. Если доступ к Данным не может быть получен непосредственно из Продукта или Сопутствующей услуги, Данные вместе с соответствующими метаданными, необходимыми для интерпретации и использования этих Данных, должны быть предоставлены Пользователю Держателем данных по запросу Пользователя или стороны, действующей от его имени. Держатель данных предоставляет необходимую информацию о порядке выполнения запроса по адресу <https://go.roche.com/eu-data-act>.
- b. Если Пользователь считает, что право доступа в соответствии со статьей 4 (1) Закона о данных нарушено, он имеет право подать жалобу в компетентный орган, назначенный в соответствии со статьей 37 (5), пункт (b) Закона о данных.

**4. Передача данных по запросу Пользователя третьей стороне**

- a. Данные, а также соответствующие метаданные, необходимые для интерпретации и использования этих Данных, должны быть предоставлены Получателю данных Держателем данных по запросу, представленному Пользователем или стороной, действующей от его имени. Держатель данных предоставляет необходимую информацию о порядке выполнения запроса по адресу <https://go.roche.com/eu-data-act>.
  - b. Если Пользователь подает такой запрос, Держатель данных согласует с Получателем данных порядок предоставления Данных на справедливых, разумных и недискриминационных условиях и прозрачным образом в соответствии с Законом о данных. Пользователь признает, что в результате такого запроса третья сторона, рассматриваемая в качестве контролера, не может извлечь выгоду в соответствии со статьей 3 Регламента (ЕС) 2022/1925 и не применяется в контексте тестирования новых подключенных продуктов, которые еще не размещены на рынке.
  - c. Когда Пользователь не является субъектом данных,
    - i. Держатель данных не может предоставлять Пользователю или Получателю данных персональные данные по запросу Пользователя, если для этого нет законных оснований в соответствии со статьей 6 Регламента (ЕС) 2016/679 и если, в соответствующих случаях, не соблюдены условия, изложенные в статье 9 этого Регламента и статье 5 (3) Директивы (ЕС) 2002/58;
    - ii. Пользователь может использовать Данные, являющиеся персональными, передавать их третьим лицам или иным образом обрабатывать их только в пределах, разрешенных Регламентом (ЕС) 2016/679 и, в соответствующих случаях, Директивой 2002/58/ЕС.
- В связи с этим Пользователь должен указывать Держателю данных в каждом запросе правовое основание для обработки в соответствии со статьей 6 Регламента (ЕС) 2016/679 и, где это применимо, применимое отступление в соответствии со статьей 9 этого Регламента и статьей 5 (3) Директивы (ЕС) 2002/58, на основании которых

запрашивается предоставление Данных о продукте и/или Данных о сопутствующих услугах.

## **5. Защита коммерческой тайны**

- a. Если Пользователь подает запрос на доступ к данным, стороны должны договориться о мерах защиты, если Данные или метаданные, подлежащие обмену, содержат коммерческую тайну в значении Директивы о коммерческой тайне, принадлежащую Держателю данных или другому Держателю коммерческой тайны в значении той же Директивы.
- b. Эти защитные меры, а также соответствующие права, оговоренные в настоящем Соглашении, применяются исключительно к Данным или метаданным, входящим в состав Данных, которые Держатель данных передает Пользователю и которые были доведены до сведения Пользователя до заключения Соглашения (далее именуются «Выявленная коммерческая тайна»).
- c. Защитные меры остаются в силе после прекращения или истечения срока действия Соглашения, если стороны не договорились об ином.
- d. До предоставления Пользователю доступа к Данным Держатель данных может применить любые соответствующие технические и организационные меры защиты для сохранения конфиденциальности совместно используемой и иным образом раскрываемой Выявленной коммерческой тайны.
- e. Если меры защиты не являются в существенной степени достаточными для надлежащей защиты конкретной Выявленной коммерческой тайны, Держатель данных может, направив уведомление Пользователю с подробным описанием неадекватности мер:
  - i. в одностороннем порядке увеличить меры защиты в отношении конкретной Выявленной коммерческой тайны, о которой идет речь, при условии, что такое увеличение совместимо с его обязательствами по настоящему Соглашению и не затрагивает Пользователя, или
  - ii. попросить согласовать дополнительные меры защиты. Если по истечении разумного периода времени не будет достигнуто соглашение о необходимых дополнительных мерах, Держатель данных может приостановить предоставление конкретной Выявленной коммерческой тайны, направив уведомление Пользователю и компетентному органу,енному в соответствии со статьей 37 Закона о данных, с копией этого уведомления Пользователю.
- f. Если в исключительных обстоятельствах Держатель данных с большой вероятностью понесет серьезный экономический ущерб от раскрытия конкретной Выявленной коммерческой тайны Пользователю, несмотря на меры защиты, Держатель данных может прекратить передачу конкретной Выявленной коммерческой тайны, о которой идет речь. Держатель данных может сделать это только путем направления должным образом обоснованного уведомления Пользователю и компетентному органу,енному в соответствии со статьей 37 Закона о данных, с направлением копии Пользователю.
- g. Если Пользователь не реализует и не поддерживает согласованные меры защиты Выявленной коммерческой тайны, Держатель данных имеет право отложить или приостановить предоставление конкретной Выявленной коммерческой тайны до тех пор, пока Пользователь не урегулирует этот инцидент. Держатель данных должен без неоправданной задержки направить должным образом обоснованное уведомление Пользователю и компетентному органу,енному в соответствии со статьей 37 Закона о данных, с копией, направленной Пользователю.

## **6. Несанкционированное использование и/или раскрытие информации Пользователем**

- a. Пользователь обязуется не совершать следующих действий:
  - i. использовать полученные Данные для разработки подключенного продукта, конкурирующего с Продуктом, а также передавать данные третьим лицам с такими намерениями;
  - ii. использовать такие Данные для получения информации об экономическом положении, активах и методах производства производителя или, в соответствующих случаях, Держателя данных;
  - iii. использовать средства принуждения для получения доступа к Данным или, с этой целью, злоупотреблять пробелами в технической инфраструктуре Держателя данных, предназначенной для защиты Данных;
  - iv. передавать Данные третьей стороне, которая считается контролером в соответствии со статьей 3 Регламента (ЕС) 2022/1925;
  - v. использовать полученные ими Данные в целях, нарушающих законодательство ЕС или применимое национальное законодательство.
- b. Кроме того, в соответствии со статьей 4 (2) Закона о данных, Пользователь и Держатель данных могут договориться об ограничении обработки, которая может подорвать требования к безопасности Продукта, установленные законодательством ЕС или национальным законодательством, что приведет к серьезному негативному воздействию на здоровье, безопасность или защищенность физических лиц.
- c. Держатель данных может применять соответствующие меры технической защиты для предотвращения несанкционированного доступа к Данным и обеспечения соблюдения настоящего Соглашения. Пользователь обязуется не изменять и не удалять такие меры технической защиты без предварительного согласования с Держателем данных.